

Официален вестник

на Европейския съюз

L 297



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
26 октомври 2012 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 986/2012 на Съвета от 22 октомври 2012 година за уточняване на обхвата на действие на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 383/2009 върху вноса на някои видове тел и въжета за ППН с произход от Китайската народна република 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 987/2012 на Съвета от 22 октомври 2012 година за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република, произведени от Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd 5
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 988/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, кlementинки, артишок, портокали и тиквички 9
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 989/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година за разрешаване на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49754), като фуражна добавка за кокошки носачки и второстепенни видове домашни птици за угояване и производство на яйца (притежател на разрешителното: Aveve NV) ⁽¹⁾ 11
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 990/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година за разрешаване на препарат от *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) като фуражна добавка за всички животински видове ⁽¹⁾ 15

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 991/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година за разрешаване на цинков хидроксид хлорид монохидрат като фуражна добавка за всички животински видове ⁽¹⁾	18
Регламент за изпълнение (ЕС) № 992/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	20
Регламент за изпълнение (ЕС) № 993/2012 на Комисията от 25 октомври 2012 година относно издаването на лицензи за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец октомври 2012 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011	22

ДИРЕКТИВИ

★ Директива за изпълнение 2012/31/ЕС на Комисията от 25 октомври 2012 година за изменение на приложение IV към Директива 2006/88/ЕО на Съвета по отношение на списъка на видове риба, възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия, и заличаването на вписването за епизоотичен синдром (Epizootic ulcerative syndrome) ⁽¹⁾	26
---	----

РЕШЕНИЯ

★ Решение 2012/662/ОВППС на Съвета от 25 октомври 2012 година в подкрепа на дейностите за намаляване на риска от незаконна търговия с малки оръжия и леки въоръжения и прекомерното им натрупване в региона, обхванат от Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ)	29
--	----

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2012/663/ЕС:

★ Решение № 4/2012 на Съвместния комитет ЕС—ЕАСТ по общия транзитен режим от 26 юни 2012 година за изменение на Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим	34
--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 986/2012 НА СЪВЕТА

от 22 октомври 2012 година

за уточняване на обхвата на действие на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 383/2009 върху вноса на някои видове тел и въжета за ППН с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия („Комисията“) след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 383/2009⁽²⁾ („окончателния регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на тел и въжета за ППН с произход от Китайската народна република („действащите мерки“).

2. Искане за междинно преразглеждане

(2) Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане от ECN Cable Group S.L. („заявителя“), вносител от Испания, съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент.

(3) Заявителят настоява за изключването на някои видове тел и въжета за ППН от обхвата на действащите понастоящем антидъмпингови мерки върху вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република. Продуктът, за който се настоява да бъде изключен, представлява въжета, състоящи се от седем тела от нелегирана стомана, плакирани или поцинковани, с теглово съдържание на въглерод от 0,6 % или повече, с максимално напречно сечение, превишаващо 3 mm, и отговарящи на международния стандарт IEC 60888 или на Европейския стандарт (на Европейския комитет за стандартизация в областта на електротехниката — Cenelec

UNE-EN 50189 („въжета, използвани като стоманена сърцевина за проводници“).

(4) Заявителят представи *prima facie* доказателства за това, че основните физически и технически характеристики на продукта, за който се настоява да бъде изключен, се различават в значителна степен от тези на разглеждания продукт, предмет на действащите мерки.

3. Започване на преразглеждане

(5) Като установи, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на частично междинно преразглеждане, и след консултации с консултативния комитет Комисията обяви чрез известие, публикувано на 4 октомври 2011 г. в Официален вестник на Европейския съюз⁽³⁾ („известие за започване“), започването на частично междинно преразглеждане в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 3 от основния регламент, което е ограничено до проучване на продуктовия обхват.

4. Разследване в рамките на преразглеждането

(6) Комисията официално уведоми органите на Китайската народна република („засегнатата държава“) и всички други страни, за които е известно, че са засегнати, т.е. известните производители износители в засегнатата държава, потребители и вносители в Съюза, както и производители в Съюза, за започването на разследването в рамките на частичното междинно преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известие за започване.

(7) Комисията изпрати въпросници до всички страни, за които е известно, че са засегнати, както и до всички други страни, които заявиха своя интерес в сроковете, посочени в известие за започване.

(8) Отговори на въпросниците бяха получени от заявителя, от двама производители износители от КНР, от дванайсет

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 118, 13.5.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ С 291, 4.10.2011 г., стр. 6.

производители на тел и въжета за ППН от Съюза, от двама производители на проводници за електрически линии от Съюза, от шестима потребители и от двама вносители от Съюза. Предвид обхвата на частичното преразглеждане не беше определен разследван период за целите на настоящото частично преразглеждане.

- (9) Комисията изиска и провери цялата информация, счестена за необходима, за да се прецени дали съществува необходимост от изменение на обхвата на съществуващите антидъмпингови мерки, и проведе проверки на място в помешенията на следните дружества:
- ECN Cable Group S.L. Vitoria Gasteiz, Испания,
 - Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L., Santander, Испания,
 - DWK Drahtwerk Köln GmbH, Köln, Германия,
 - Nedri Spanstaal, B.V., Venlo, Нидерландия,
 - Gongyi Hengxing Hardware co., Ltd, Henan Province, Китай,
 - Solidal Conductores Eléctricos S.A, Esposende, Португалия,
 - Tele-fonika Kable Sp. z o.o. S.K.A, Krakow, Полша.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (10) Разглежданият продукт е същият като определеният в член 1 от окончателния регламент, а именно непокрита тел от нелегирана стомана, поцинкована тел от нелегирана стомана и въжета от нелегирана стомана (покрити или не) с не повече от 18 отделни тела, с теловно съдържание на въглерод от 0,6 % или повече, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 и ex 7312 10 69 и с произход от Китайската народна република.

В. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО В РАМКЕТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО

1. История на досието

- (11) Телта и въжетата за предварително и последващо налягане са направени от стомана с високо съдържание на въглерод и се използват най-вече в строителната промишленост за армиране на бетон, окачващи елементи и вантови мостове. Телта и въжетата за ППН са изработени от валцдрат от стомана.
- (12) Съществуват два основни вида тел и въжета за ППН: единият вид се използва за бетонни покрития, които не са галванизирани, а другият вид — за вантови мостове или висящи мостове, които са галванизирани. Галванизиранияте въжета, използвани за висящите мостове, представляват едва 1 % от общия пазар на тел и въжета за ППН в Съюза. Съответно основните потребители на тел и въжета за ППН са предприятията, работещи в строителната промишленост.
- (13) Заявителят е испански производител на проводници за въздушни електрически линии. Видът на продукта, за който заявителят настоява да бъде изключен от определения на продукта, представлява галванизирано въже,

което се състои от седем тела и се използва като стоманена сърцевина за проводници за въздушни електрически линии.

2. Методология

- (14) За да може да се прецени дали въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници за въздушни електрически линии, следва да попадат в обхвата на определения на продукта по член 1 от окончателния регламент, беше проверено дали въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, и другите видове тел и въжета за ППН имат едни и същи физически и технически характеристики и крайни предназначения. За целта беше направена оценка и на това доколко взаимозаменяеми са въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници за въздушни електрически линии, и другите видове тел и въжета за ППН, предмет на разглежданите мерки в Съюза.
- (15) Заявителят предложи разграничаването на двата вида продукти да бъде направено чрез използването на стандарти. Според заявителя телта и въжетата за ППН, използвани в строителната промишленост, не отговарят на изискванията на международния стандарт IEC 60888 или на Европейския стандарт (на Европейския комитет за стандартизация в областта на електротехниката — Cenelec) UNE-EN 50189. Тези два стандарта се прилагат по отношение на поцинкованата стоманена тел, която трябва да се използва в усуканите електропроводници.

3. Констатации

3.1. Физически и технически характеристики

- (16) Стандартите, цитирани в заявлението и посочени в съображение 15 по-горе, се използват единствено по отношение на проводници за електрически линии. Съответно производителите от Съюза на тел и въжета за ППН, предназначени за използване в строителната промишленост, не са били запознати с тези стандарти, вследствие на което техните отговори на въпросника показваха разминаване на мненията за това, дали изискванията на тези стандарти са спазени по отношение на галванизиранияте въжета, състоящи се от седем тела, използвани за висящи мостове.
- (17) При разследването беше установено, че повечето физически характеристики/стандартни спецификации на двата разглеждани продукта са поне частично сравними, но беше установено и наличието на една възможна за доказване особена разлика във физическите характеристики — която позволява двата продукта да бъдат ясно разграничени — при сравняване на стандартите, използвани за проводници за въздушни линии, и на стандартите, прилагани по отношение на стоманата за предварително налягане, използвана в строителната промишленост.
- (18) Съгласно стандарт EN 10337 за стомана за предварително налягане, използвана в строителната промишленост, „диаметърът на централния тел трябва да е поне с 3 % по-голям от диаметъра на външните увити телове“ (точка 7.1.3 от стандарта), докато съгласно стандарта за проводници за въздушни електрически линии (EN 50182) диаметърът на телове в галванизиранияте въже, състоящо се от седем тела и използвано като стоманена сърцевина за проводници, е един и същ.

- (19) Разликата в дебелината на централния тел може да бъде проверена с помощта на оборудване, което е в състояние да измерва дебелината на теловете. Съответно този вид на продукта може да бъде разграничен от другите видове на разглеждания продукт.
- (20) Беше направена консултация със заинтересованите страни и, най-общо казано, беше постигнато съгласие за това, че разграничаването на двата вида на продукта е възможно по описания по-горе начин.
- 3.2. Основно крайно предназначение и взаимозаменяемост**
- (21) Разследването показва също така, че двата вида на продукта имат различни, ясно разграничени приложения и че се използват в два различни промишлени сектора. Телта и въжетата за ППН се използват в строителната промишленост, докато въжетата, за които се настоява да бъдат изключени, се използват като поддържаща сърцевина за проводници за въздушни електрически линии в кабелната промишленост.
- (22) Освен това поради различните спецификации на двата вида на продукта не е възможна взаимозаменяемост в приложенията на тел и въжета за ППН и на въжета, използвани като стоманена сърцевина за проводници.
- (23) Въз основа на гореизложеното се счита, че са налице съществени разлики в основните физически и технически характеристики на телта и въжетата за ППН и на въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници за въздушни електрически линии, като тези разлики могат да бъдат доказани.
- 3.3. Продукт, обхванат от първоначалното разследване**
- (24) Нито едно от дружествата, съдействали при първоначалното разследване (седем производители от Съюза, седем производители износители от Китайската народна република, четирима несвързани вносители в ЕС и седем потребители), не участва в производството и/или в търговията с въжета, използвани като стоманена сърцевина за проводници. От първоначалното разследване е ясно, че по време на провеждането му не е събрана необходимата информация по отношение на въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници.
- (25) Поради това изглежда, че макар въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, да не са били изрично изключени, при проведеното в посочения период разследване намерението не е било те да бъдат включени в разглеждания продукт.
- 4. Твърдения за възможно заобикаляне на съществуващите мерки**
- (26) Някои заинтересовани страни изразиха опасения относно евентуално заобикаляне на мерките, в случай че въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, бъдат изключени от обхвата на мерките.
- (27) При все това въжетата, състоящи се от седем тела и използвани в проводниците за въздушни електрически линии, се продават без допълнително покритие, докато галванизирани въжета, състоящи се от седем тела и използвани в строежа на мостове, елементи за окачване и вятърни генератори, обикновено са допълнително покрити с полиетилен и намазани с восък или с грес, за да могат да останат в действие 50 или повече години.
- (28) По време на разследването беше установено само едно приложение на галванизирани тел и галванизирани въжета за ППН без допълнително покритие — за временната поддръжка на мостовете по време на строителния процес. Това приложение представлява обаче само незначителна част от и така малкия пазар за всички приложения на галванизирани тел и галванизирани въжета за ППН (вж. съображение 12).
- (29) Поради това различните видове въжета в повечето случаи са лесно разграничими едно от друго: галванизирани и негалванизирани, а в групата на галванизирани — с допълнително покритие или без допълнително покритие — като това позволява извършването на контрол.
- (30) Освен това, за да гарантират качеството на продукта, повечето държави — членки на ЕС, изискват за стандартните/традиционните „приложения на ППН“ национално одобрение за използването на тел и въжета за ППН. Процедурата за одобрение е много подробна и е задължително да се предостави информация за качеството на валцдрата и за неговия доставчик, за производствените съоръжения, използваните машини, лабораторните изпитвания и т.н.
- (31) В някои случаи е възможно националната процедура за одобрение — в съответствие с процедурите, действащи в повечето държави — членки на ЕС — да бъде заменена с „приемане на качеството“ или със „специфично за даден проект одобрение“.
- (32) И в двата случая обаче независим технически експерт сертифицира, че предназначенията за употреба продукти са в съответствие със стандартните спецификации за ППН. Посочените процедури дават допълнителна гаранция срещу всеки евентуален опит за заобикаляне на мерките.
- (33) Освен това различните видове на продукта могат да бъдат разграничени при необходимост с помощта на специални измервателни инструменти/оборудване в случаите, когато галванизирани въжета без допълнително покритие следва да бъдат освободени от митница за свободно обращение.
- (34) От гореизложеното може да се заключи, че опасността от заобикаляне на мерките е минимална.
- Г. ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ОБХВАТА НА ПРОДУКТА**
- (35) Изложените по-горе констатации показват, че въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, и другите видове тел и въжета за ППН, предмет на разглежданите мерки, нямат еднакви основни физически и технически характеристики и крайни предназначения. Двата продукта имат различни крайни предназначения, различни целеви пазари и не са взаимозаменяеми. Освен това въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, не са били разследвани при първоначалното разследване. Въз основа на гореизложеното се прави заключението, че въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, и другите видове тел и въжета за ППН са два различни продукта.

- (36) Предвид гореизложеното и тъй като може да бъде установено, че въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, могат да бъдат разграничени от разглеждания продукт, те следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, предмет на действащите мерки.
- (37) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, на базата на които са направени горните изводи. На страните бе даден срок, в който да могат да представят коментари вследствие на това разгласяване. Не бяха получени изявления, които да водят до по-различно заключение.

Д. ПРИЛАГАНЕ С ОБРАТНА СИЛА

- (38) Тъй като настоящата процедура е ограничена до уточняването на обхвата на продукта и тъй като въжетата, използвани като стоманена сърцевина за проводници, не са били обхванати от първоначалното разследване и последвалите антидъмпингови мерки, се счита за целесъобразно констатациите да се прилагат от датата на влизане в сила на окончателния регламент, включително за вноса, облаган с временни мита между 16 ноември 2008 г. и 13 май 2009 г. Комисията не установи извънредна причина, която да изключва прилагането с обратна сила.
- (39) Следователно за стоките, които не са обхванати от член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 383/2009, изменен с настоящия регламент, окончателното антидъмпингово мито, платено или осчетоводено съгласно член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 383/2009, и окончателно събраните съгласно член 2 от същия регламент временни антидъмпингови мита следва да бъдат възстановени или опростени. Исканията за възстановяване или опрощаване трябва да се отправят към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. В случай че сроковете, предвидени в член 236, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността⁽¹⁾, са изтекли преди или на 26 октомври 2012 г. или в случай че изтичат в рамките на шест месеца след тази дата, с настоящото те се удължават така, че да изтекат шест месеца след публикуването на настоящия регламент,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 22 октомври 2012 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 383/2009 се заменя със следното:

„1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на непокрита тел от нелегирана стомана, поцинкована тел от нелегирана стомана и въжета от нелегирана стомана (покрита или не) с не повече от 18 отделни тела, с теловно съдържание на въглерод от 0,6 % или повече, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 и ex 7312 10 69 (кодове по ТАРИК 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 и 7312 10 69 91), с произход от Китайската народна република. Галванизирани (но без всякакво допълнително покритие) въжета, състоящи се от седем тела, в които диаметърът на централния тел е идентичен на диаметъра на който и да е от другите шест тела или е по-голям с по-малко от 3 % от диаметъра на който и да е от другите шест тела, не попадат в обхвата на окончателното антидъмпингово мито.“

Член 2

За стоките, които не са обхванати от член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 383/2009, изменен с настоящия регламент, окончателното антидъмпингово мито, платено или осчетоводено съгласно член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 383/2009 в първоначалния му вид, и окончателно събраните съгласно член 2 от същия регламент временни антидъмпингови мита се възстановяват или опрощават. Исканията за възстановяване или опрощаване се отправят към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. В случай че сроковете, предвидени в член 236, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, са изтекли преди или на 26 октомври 2012 г., или в случай че изтичат в рамките на шест месеца след тази дата, те се удължават така, че да изтекат шест месеца след 26 октомври 2012 г.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 14 май 2009 г.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 987/2012 НА СЪВЕТА

от 22 октомври 2012 година

за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република, произведени от Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия („Комисията“), представено след консултация с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

- (1) С Регламент (ЕО) № 452/2007 на Съвета от 23 април 2007 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република и Украйна⁽²⁾ („оспорваният регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита от порядъка на 9,9 — 38,1 % върху вноса на дъски за гладене, независимо дали са самостоятелно стоящи или не, със или без отвеждане на парата и/или загряваща горна част и/или издухваща горна част, включително дъски за ръкави, и основни елементи от тях, т.е. крака, горна част и поставка за ютия, с произход от Китайската народна република („Китай“) и Украйна.
- (2) На 19 юли 2007 г. един оказващ съдействие китайски производител износител, а именно Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd. („Harmonic“), предяви пред Общия съд иск за отмяна на оспорвания регламент по отношение на жалбоподателя⁽³⁾.
- (3) На 8 ноември 2011 г. в решението си по дело T-274/07 („решението на Общия съд“) Общият съд констатира, че неспазването на срока, постановен в член 20, параграф 5 от основния регламент, е било от такова естество, че да засегне правото на защита на Harmonic, и че Комисията е нарушила и член 8 от основния регламент, с който на Harmonic се предоставя правото да предлага гаранции до изтичането на посочения срок. Поради тази причина Общият съд отмени членове 1 и 2 от оспорвания регламент, доколкото в тях е предвидено въвеждане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито върху дъските за гладене, произведени от Harmonic.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 109, 26.4.2007 г., стр. 12.

⁽³⁾ Решение от 8 ноември 2011 г. по дело T-274/07, Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз.

- (4) Съгласно член 266 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) институциите на Съюза са длъжни да изпълнят решението на Общия съд от 8 ноември 2011 г. В съдебната практика е установено (дело T-2/95⁽⁴⁾), „делото IPS“), че когато дадена процедура се състои от няколко административни фази, отмяната на една от тях не отменя цялата процедура. Антидъмпинговата процедура е пример за подобна процедура, включваща няколко фази. Вследствие на това отмяната на оспорвания регламент по отношение на една от страните не води до отмяна на цялата процедура, довела до приемането на посочения регламент. Освен това съгласно установената практика на Съда, за да се съобрази с отменителното решение и да го изпълни в неговата цялост, институцията, която е предприела мярката, трябва да възобнови процедурата от същия момент, в който е допусната констатираната незаконосъобразност, и да замени тази мярка⁽⁵⁾. На последно място, изпълнението на решение на Съда предполага и възможност да се коригират онези аспекти на оспорвания регламент, довели до неговата отмяна, като същевременно се оставят без изменение неоспорените части, които не са засегнати от решението на Общия съд, както е постановено по дело C-458/98 P⁽⁶⁾. Следва да бъде отбелязано, че с изключение на констатацията за нарушение на член 20, параграф 5 и на член 8 от основния регламент всички останали констатации, направени в оспорвания регламент, остават автоматично в сила, доколкото Общият съд отхвърли всички твърдения, направени във връзка с това.

- (5) След решението на Общия съд от 8 ноември 2011 г. бе публикувано известие⁽⁷⁾ за частичното възобновяване на антидъмпинговото разследване относно вноса на дъски за гладене с произход, *inter alia*, от Китай. Възобновяването е ограничено по обхват до изпълнението на решението на Общия съд по отношение на Harmonic.

- (6) Комисията уведоми официално за частичното възобновяване на разследването производителите износители, вносителите и ползвателите, за които е известно, че са засегнати, представителите на държавата износител и на промишлеността на Съюза. На заинтересованите страни бе предоставена възможността да изложат в писмен вид своите становища и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието.

- (7) На всички страни, които поискаха да бъдат изслушани в рамките на посочения срок и доказаха, че имат основателни причини да бъдат изслушани, беше предоставена тази възможност.

⁽⁴⁾ Решение от 7 март 2000 г. по дело T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет, Recueil, стр. II-3939.

⁽⁵⁾ Решение от 12 ноември 1998 г. по дело C-415/96, Кралство Испания/Комисия, Recueil, стр. I-6993, точка 31.

⁽⁶⁾ Решение от 3 октомври 2000 г. по дело C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет, Recueil, стр. I-08147.

⁽⁷⁾ ОВ C 63, 2.3.2012 г., стр. 10.

- (8) Бяха получени становища от един производител износител в Китай (пряко засегнатата страна, т.е. Harmonic) и от друг несвързан вносител.
- (9) Всички засегнати страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да бъде препоръчано налагането на окончателно антидъмпингово мито спрямо Harmonic. Беше им предоставен срок, в рамките на който да направят коментари след разгласяване на информацията, но на този етап никоя от тях не предприе такива действия.

Б. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РЕШЕНИЕТО НА ОБЩИЯ СЪД

1. Предварителна бележка

- (10) Припомня се, че причината за отмяна на оспорвания регламент е фактът, че Комисията е изпратила на Съвета своето предложение за налагане на окончателно антидъмпингово мито преди изтичането на предвидения в член 20, параграф 5 от основния регламент задължителен 10-дневен срок за получаване на коментари след изпращането до заинтересованите страни на документа за окончателно разгласяване. Освен това Комисията е нарушила и член 8 от основния регламент, с който на Harmonic се предоставя правото да предлага гаранции до изтичането на посочения срок.

2. Коментари на заинтересованите страни

- (11) Harmonic заяви, че нарушението на правото на защита по начина, определен от Общия съд, не може да бъде отстранено посредством възстановяването на разследването. Решението на Общия съд не изисквало мерки за изпълнение.
- (12) Според Harmonic единствената възможност Комисията да спази решението на Общия съд съгласно изискванията на член 266 ДФЕС би била да оттегли окончателно мерките по отношение на Harmonic. Нарушението на член 8 от основния регламент задължава институциите на ЕС да възстановят правото на Harmonic да предлага ценови гаранции със задна дата от 2007 г.
- (13) Според Harmonic възобновяването на процедурата би било незаконно, тъй като в основния регламент няма конкретна разпоредба, която позволява подобен подход, както и поради факта, че такова възобновяване би било в противоречие с нормативно установения 15-месечен срок за приключване на разследването, предвиден в член 6, параграф 9 от основния регламент, и с 18-месечния срок, предвиден в член 5.10 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от ГАТТ от 1994 г. („Антидъмпинговото споразумение“). Дружеството заяви, че институциите на ЕС не могат да претендират за повторно налагане на мерки въз основа на правомощията им да приемат окончателни мерки (по-специално в съответствие с член 9 от основния регламент) и същевременно да отричат, че са приложими сроковете, посочени в същата разпоредба на основния регламент.
- (14) Harmonic твърди, че делото IPS не би могло да служи за прецедент, тъй като то се е основавало на Регламент (ЕИО) № 2423/88 на Съвета от 11 юли 1988 г. за защита срещу дъмпингов или субсидиран внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската икономическа общност⁽¹⁾ („предходният основен регламент“), съгласно който все още не са се прилагали задължителни крайни срокове.

- (15) Harmonic заяви също така, че повторното отправяне на преразгледано известие за разгласяване и предоставянето на срок за отговор в съответствие с член 20, параграф 5 от основния регламент не може да поправи нарушението на правото на защита на Harmonic и незаконното налагане на мита.

- (16) Според Harmonic в момента, в който е предала на Съвета своето предложение за окончателни мерки през 2007 г., Комисията необратимо е загубила възможността да представя пред Съвета предложение за налагане на мита на Harmonic, без да нарушава правото на защита на дружеството. Според Harmonic Комисията вече не може да получава коментари с необходимата свобода на действие и да разгледа предложението на Harmonic за гаранция.

- (17) Harmonic твърди, че правото на дружеството да предлага ценови гаранции в рамките на предвидения срок не може да бъде възстановено чрез процедурно възобновяване на първоначалното разследване. Освен това Harmonic твърди, че съображение 68 от оспорвания регламент очевидно включва оценката на официална гаранция по отношение на цената, предлагана от Harmonic.

- (18) Освен това Harmonic заяви, че Комисията не може да възобнови случая поради липса на обективност и безпристрастност, тъй като оспорваният регламент, предложен от Комисията, бе частично отменен от Общия съд.

- (19) На последно място, Harmonic посочи, че Комисията не може повторно да наложи антидъмпингови мерки въз основа на информация за 2005 г., датираща от период, който предшества започването на частичното възобновяване на разследването с повече от шест години, тъй като това не би било в съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент.

- (20) Един несвързан вносител/производител в Съюза подчерта и отражението, което отмяната на регламента от страна на Общия съд и последващото частично възобновяване на разследването имат върху търговската дейност на дружеството. Той не предостави информация и данни относно правната същност на възобновеното разследване, а по-скоро се позова на коментарите, предоставени в рамките на предишно възобновено разследване, което приключи с Регламент за изпълнение (ЕС) № 805/2010 на Съвета от 13 септември 2010 г. за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република, произведени от Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd, Foshan⁽²⁾.

3. Анализ на коментарите

- (21) Припомня се, че Общият съд отхвърли всички съществени аргументи на Harmonic по съществуването на делото. Поради това задължение на институциите на Съюза е да бъде коригирана частта от административната процедура на първоначалното разследване, при което е била извършена съответната нередност.

⁽¹⁾ ОВ L 209, 2.8.1988 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 242, 15.9.2010 г., стр. 1.

- (22) Твърдението, че въвеждането на 15-месечен срок съгласно член 6, параграф 9 от основния регламент за приключване на антидъмпинговите разследвания не дава възможност на Комисията да следва използвания в дело IPS подход, бе намерено за неоснователно. Смята се, че този срок не е от значение за изпълнението на решението на Общия съд. В действителност този срок се отнася само до приключването на първоначалното разследване — от датата на започване до датата, на която е било извършено последното действие в тази връзка, и не засяга никакви последващи действия, които биха могли да бъдат предприети, например вследствие на съдебен контрол. Освен това се отбелязва, че всяко друго тълкуване би означавало например, че всяко успешно правно действие от страна на промишлеността на Съюза би било без никакъв практически ефект за тази страна, ако изтичането на срока за приключване на първоначалното разследване не позволяваше изпълнението на решение на Общия съд. Това обаче би било в противоречие с принципа, съгласно който всички страни следва да имат възможност да се възползват от ефективен съдебен контрол.
- (23) Припомня се също така, че в решенията си по съединени дела T-163/94 и T-165/94⁽¹⁾ Общият съд постанови, че дори гъвкавият срок, приложим съгласно предходния основен регламент, не би могъл да бъде удължен над някакви разумни граници и че разследване, което трае повече от три години, е прекалено дълго. В отличие от това по делото IPS предишно решение на Съда е било изпълнено почти седем години след започването на първоначалното разследване и от нищо в решението на Съда не личи, че сроковете са представлявали проблем.
- (24) Поради това се стигна до заключението, че член 6, параграф 9 от основния регламент се прилага само по отношение на започването на процедурата и приключването на разследването, започнато в съответствие с член 5, параграф 9 от основния регламент, а не по отношение на частично възобновяване на разследване с оглед изпълнение на решение на Общия съд.
- (25) Това заключение е в съответствие с подхода, възприет за изпълнението на докладите на специалните панели и на апелативния орган на СТО, съгласно който институциите могат да отстраняват недостатъци в регламент за налагане на антидъмпингови мита с цел привеждане в съответствие с докладите на органа за уреждане на спорове, в това число и в случаи, засягащи Съюза⁽²⁾. В подобни случаи бе сметнато за необходимо да се приемат специални процедури за изпълнение на докладите на специалните панели и на апелативния орган на СТО, тъй като тези доклади не са пряко приложими в правния ред на Съюза, за разлика от решенията на Общия съд, които са пряко приложими.
- (26) Припомня се, че член 9 от основния регламент не се отнася до сроковете за провеждане на антидъмпингови разследвания. Той се отнася до общи въпроси, свързани с прекратяване без налагане на мерки и налагане на окончателни мита.
- (27) По отношение на аргументите, представени във връзка с прилагането на член 6, параграф 1 от основния регламент, се отбелязва, че не би могло да бъде установено нарушение на член 6, параграф 1 от основния регламент, тъй като Комисията не е започнала нова процедура, а е възобновила първоначалното разследване с оглед изпълнение на решение на Общия съд.
- (28) По отношение на твърдението на Harmonic, че е нарушено правото му да предлага ценови гаранции, следва да се отбележи, че аргументът на Harmonic има два аспекта. На първо място, Harmonic твърди, че не е законно, нито практически и реално възможно Комисията да въведе със задна дата ценова гаранция за период от почти пет години. На второ място, Harmonic твърди, че, от една страна, съображение 68 от оспорвания регламент включва оценката на официална гаранция по отношение на цената, предлагана от Harmonic, а, от друга страна, че Комисията поддържа становището, че всяка ценова гаранция, която е можела да бъде представена от страна на Harmonic, е щяла така или иначе да бъде отхвърлена, тъй като нейното наблюдение би било трудно.
- (29) По отношение на твърдението на Harmonic във връзка с възобновяването на първоначалното разследване с цел да се поправи нарушението на правото на дружеството да предлага ценови гаранции в рамките на предвидения срок, възобновяването е обосновано, като се вземе предвид, че правото на Harmonic да предлага гаранции е нарушено в рамките на първоначалното разследване. Във всеки случай при липса на официална ценова гаранция, предлагана от Harmonic, разглеждането на възможния ефект от нея е безпредметно.
- (30) Също така, що се отнася до тълкуването от страна на Harmonic на съображение 68 от оспорвания регламент, следва да се посочи, че в това съображение се отразява единствено фактът, че са проведени дискусии за евентуални ценови гаранции, предложени от някои производители износители, и причините, поради които институциите са приели, че използването на тези гаранции е нецелесъобразно към дадения момент. Оттук следва, че твърдението на Harmonic, че съображението очевидно включва оценката на (непредставена) официална гаранция по отношение на цената, предлагана от Harmonic, е неоснователно.
- (31) Също така се отбелязва, че аргументите, изложени в съображение 68 от оспорвания регламент, не предопределят изхода относно предложението за официални гаранции по отношение на цената, които могат да бъдат направени на по-късен етап, а излагат причините, поради които приемането на ценови гаранции в този случай е малко вероятно, по-специално ако не бъде намерено

⁽¹⁾ Решение от 2 май 1995 г. по съединени дела T-163/94 и T-165/94, NTN Corrogation и Kooyo Seiko Co. Ltd/Съвет, Recueil, стр. II-01381.

⁽²⁾ Европейски общности — Антидъмпингови мита върху вноса на памучно спално бельо от Индия: използване от страна на Индия на член 21.5 от ДППУС, WT/DS141/AB/RW (8 април 2003 г.), параграфи 82—86; Регламент (ЕО) № 1515/2001 на Съвета от 23 юли 2001 г. относно мерките, които Общността може да вземе след доклад, приет от Органа за уреждане на спорове на СТО, относно антидъмпингови и антисубсидийни въпроси (ОВ L 201, 26.7.2001 г., стр. 10); Регламент (ЕО) № 436/2004 на Съвета от 8 март 2004 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1784/2000 за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на определени принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун с произход от Бразилия, Чешката република, Япония, Китайската народна република, Република Корея и Тайланд (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 15), вследствие на доклади, приети от Органа за уреждане на спорове на СТО.

подходящо решение на въпросите, свързани с целесъобразността им. Както е предвидено в член 8, параграф 3 от основния регламент, не е необходимо да се приемат предложени гаранции, ако се прецени, че приемането им ще е нецелесъобразно.

4. Заключение

- (32) Предвид направените от страните по процедурата коментари и извършения въз основа на тях анализ се стигна до заключението, че изпълнението на решението на Общия съд следва да доведе до повторното изпращане на Harmonic и на всички останали заинтересовани страни на преразгледания документ за окончателно разгласяване от 23 март 2007 г., въз основа на който бе предложено повторно налагане на антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене, произведени от Harmonic.
- (33) Въз основа на изложеното по-горе се заключава също така, че Комисията следва да предостави на Harmonic и на всички останали заинтересовани страни достатъчно време да представят своите коментари по преразгледания документ за окончателно разгласяване от 23 март 2007 г., а след това да направи оценка на тези коментари, за да прецени дали да предложи на Съвета повторно да наложи антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене, произведени от Harmonic, въз основа на факти във връзка с първоначалния разследван период.

В. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (34) Заинтересованите страни бяха информирани за съществените факти и съображения, въз основа на които се предвижда изпълнение на решението на Общия съд.
- На заинтересованите страни беше дадена възможност да представят коментарите си в 10-дневния срок, предвиден в член 20, параграф 5 от основния регламент.
- (35) Harmonic и всички останали заинтересовани страни получиха преразгледания документ за окончателно разгласяване от 23 март 2007 г., въз основа на който бе предложено повторно налагане на антидъмпинговото мито върху вноса на дъски за гладене, произведени от Harmonic, въз основа на факти във връзка с първоначалния разследван период.

Harmonic и всички останали заинтересовани страни получиха възможност да представят своите коментари по отношение на преразгледания документ за окончателно разгласяване от 23 март 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 22 октомври 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

- (36) Член 8 от основния регламент предоставя на Harmonic правото да предлага гаранции до изтичането на 10-дневния срок, предвиден в член 20, параграф 5 от основния регламент.
- (37) Нито Harmonic, нито друга заинтересована страна представи коментари и предложи гаранции в рамките на установения срок.

Г. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА МЕРКИТЕ

- (38) Настоящата процедура не засяга датата, на която в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент ще изтече срокът на действие на мерките, наложени с оспорвания регламент. Посочва се, че в тази връзка на 25 април 2012 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* бе публикувано известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република и Украйна ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се повторно окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене, независимо дали са самостоятелно стоящи или не, със или без отвеждане на парата и/или загряваща горна част и/или издухваща горна част, включително дъски за ръкави, и основни елементи от тях, т.е. крака, горна част и поставка за ютия, с произход от Китайската народна република, класирани понастоящем в кодове по КН ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 и ex 8516 90 00 (кодове по ТАРИК 3924 90 00 10, 4421 90 98 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 и 8516 90 00 51) и произведени от Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhou (допълнителен код по ТАРИК A786).
2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза, преди обмитяване, е 26,5 %.
3. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ С 120, 25.4.2012 г., стр. 9.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 988/2012 НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 2012 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, кlementинки, артишок, портокали и тиквички

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (1), и по-специално член 143, буква б) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци (2) се предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVIII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (3).
- (2) С цел прилагане на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство (4), сключено в рамките на многостранните търговски преговори от Уругвайския

кръг, и въз основа на последните получени данни за 2009, 2010 и 2011 г. следва да се коригират праговете нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, кlementинки, артишок и портокали, считано от 1 ноември 2012 г., и за домати — от 1 януари 2013 г.

- (3) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да бъде съответно изменен.
- (4) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързото прилагане на тази мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVIII към Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

(1) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
(2) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.
(3) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.
(4) ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА I, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоките се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита за целите на настоящото приложение е определено от обхвата на кодовете по КН — такива, каквито са в момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	от 1 октомври до 31 май	486 943
78.0020			от 1 юни до 30 септември	34 241
78.0065	0707 00 05	Краставици	от 1 май до 31 октомври	13 402
78.0075			от 1 ноември до 30 април	18 306
78.0085	0709 91 00	Артишок (ангинарии)	от 1 ноември до 30 юни	37 475
78.0100	0709 93 10	Тиквички	от 1 януари до 31 декември	85 538
78.0110	0805 10 20	Портокали	от 1 декември до 31 май	468 160
78.0120	0805 20 10	Клементинки	от 1 ноември до края на февруари	86 205
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди	от 1 ноември до края на февруари	93 949
78.0155	0805 50 10	Лимони	от 1 юни до 31 декември	311 193
78.0160			от 1 януари до 31 май	101 513
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	от 21 юли до 20 ноември	76 299
78.0175	0808 10 80	Ябълки	от 1 януари до 31 август	703 063
78.0180			от 1 септември до 31 декември	73 884
78.0220	0808 30 90	Круши	от 1 януари до 30 април	225 388
78.0235			от 1 юли до 31 декември	33 797
78.0250	0809 10 00	Кайсии	от 1 юни до 31 юли	4 908
78.0265	0809 29 00	Череша, различни от вишни	от 21 май до 10 август	59 061
78.0270	0809 30	Праскови, включително брюнони и нектарини	от 11 юни до 30 септември	14 577
78.0280	0809 40 05	Сливи	от 11 юни до 30 септември	7 924*

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 989/2012 НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 2012 година

за разрешаване на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49754), като фуражна добавка за кокошки носачки и второстепенни видове домашни птици за угодяване и производство на яйца (притежател на разрешителното: Aveve NV)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда, че добавките за използване при храненето на животните подлежат на разрешаване, и се уреждат основанията и процедурите за издаване на разрешително.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за разрешаване на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49754). Заявлението беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49754), като фуражна добавка за кокошки носачки и второстепенни видове домашни птици за угодяване и производство на яйца, която трябва да се включи в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) С Регламент (ЕО) № 1091/2009 на Комисията ⁽²⁾ употребата на тези ензими беше разрешена за десетгодишен период за пилета за угодяване, а с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1088/2011 на Комисията ⁽³⁾ — за десетгодишен период за отбити прасенца.
- (5) Бяха представени нови данни в подкрепа на заявлението за разрешаване на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC

49754) за кокошки носачки и второстепенни видове домашни птици за угодяване и производство на яйца. Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи в становището си от 23 май 2012 г. ⁽⁴⁾, че употребата на ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от *Trichoderma reesei* (MULC 49754), не оказва неблагоприятно въздействие върху здравето на животните и хората или върху околната среда и че употребата на този препарат може значително да увеличи теплото на яйцата и може да подобри както съотношението фураж/тепло на яйцата при кокошките носачки и второстепенните видове домашни птици за производство на яйца, така и зоотехническите параметри при второстепенните видове домашни птици за угодяване. Органът не счита, че са необходими специфични изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Също така той провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, който представи референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.

- (6) При оценката на този препарат се установи, че са изпълнени условията за разрешителното, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003. Поради това употребата на този препарат следва да бъде разрешена съгласно указаното в приложението към настоящия регламент.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешават се посочените в приложението ендо-1,4-бета-ксилаза и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, принадлежащи към категорията „зоотехнически добавки“ и функционалната група „подобрители, увеличаващи смилаемостта на храната“, като добавка при храненето на животните при спазване на определените в същото приложение условия.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 299, 14.11.2009 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ L 281, 28.10.2011 г., стр. 14.

⁽⁴⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2012 г.; 10(6):2728.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						Единици за активност/kg пълноценен фураж със съдържание на влага от 12 %			
Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: подобрители, увеличаващи смилаността на храната									
4a9	Aveve NV	Ендо-1,4-бета-ксилаза ЕС 3.2.1.8 Ендо-1,3(4)-бета-глюканаза ЕС 3.2.1.6	<p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Препарат от ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754), с минимална активност: 40 000 XU ⁽¹⁾ и 9 000 BGU ⁽²⁾/g.</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p>Ендо-1,4-бета-ксилаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755), и ендо-1,3(4)-бета-глюканаза, получена от <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754).</p> <p><i>Метод за анализ</i> ⁽³⁾</p> <p>Характеристика на активното вещество в добавката:</p> <p>— колориметричен метод на базата на реакцията на динитросалицилова киселина върху редуцираща захар, получена от действието на ендо-1,4-бета-ксилаза върху субстрат, съдържащ ксилан;</p> <p>— колориметричен метод на базата на реакцията на динитросалицилова киселина върху редуцираща захар, получена от действието на ендо-1,3(4)-бета-глюканаза върху субстрат, съдържащ β-глюкан.</p> <p>Характеристика на активните вещества във фуражите:</p> <p>— колориметричен метод за измерване на водоразтворимото багрилно вещество, отделено при действието на ендо-1,4-бета-ксилаза от пшеничен арабиноксиланов субстрат, напречно свързан с багрилно вещество;</p>	Кокошки носачки и второ-степенни видове домашни птици за производство на яйца	—	4 000 XU 900 BGU	—	<p>1. В указанията за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на съхранение и устойчивостта при гранулиране.</p> <p>2. За употреба във фуражи, богати на скорбялни и нескорбялни полизахариди (основно бета-глюкани и арабиноксилани).</p> <p>3. Мерки за безопасност: да се използват средства за дихателна защита, очила и ръкавици по време на работа.</p>	15 ноември 2022 г.
				Второ-степенни видове домашни птици за угояване		3 000 XU 675 BGU			

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						Единици за активност/kg пълноценен фураж със съдържание на влага от 12 %			
			— колориметричен метод за измерване на водоразтворимото багрилно вещество, отделено при действието на ендо-1,3(4)-бета-глюканаза от ечемичен бета-глюканов субстрат, напречно свързан с багрилно вещество.						

(¹) 1 XU е количеството ензим, което освобождава 1 микромола редуциращи захари (ксилозни еквиваленти) от овесено-шпелтен ксилан на минута при рН 4,8 и температура 50 °С.

(²) 1 ВГУ е количеството ензим, което освобождава 1 микромола редуциращи захари (целобиозни еквиваленти) от β-глюкан от ечемик на минута при рН 5,0 и температура 50 °С.

(³) Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 990/2012 НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 2012 година

за разрешаване на препарат от *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) като фуражна добавка за всички животински видове

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда, че добавките за използване при храненето на животни подлежат на разрешаване и се определят основанията и процедурите за издаване на разрешително. В член 10, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 във връзка с член 10, параграфи 1—4 от същия регламент са предвидени специални разпоредби за оценка на продуктите, използвани в Съюза като добавки за силаж към датата, на която е започнало прилагането на посочения регламент.
- (2) В съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 препаратът от *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U), наричан по-долу „препаратът“, беше вписан в Регистъра на фуражните добавки на Общността като съществуващ продукт, спадащ към функционалната група на добавките за силаж, за всички животински видове.
- (3) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 във връзка с член 7 от същия регламент беше подадено заявление за разрешаване на препарата като фуражна добавка за всички животински видове с искане добавката да бъде класифицирана в категорията „технологични добавки“ и във функционалната група „добавки за силаж“. Посоченото заявление беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (4) В становището си от 25 април 2012 г. ⁽²⁾ Европейския орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на използване препаратът не се отразява неблагоприятно върху човешкото здраве, здравето на животните или околната среда и че използването на този препарат може да подобри аеробната стабилност на третирания фураж. Органът не счита, че

са необходими специфични изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от определената с Регламент (ЕО) № 1831/2003 референтна лаборатория на Общността.

- (5) Оценката на препарата показва, че са изпълнени условията за разрешителното, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003. Поради това използването на препарата следва да бъде разрешено съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Няма съображения във връзка с безопасността, които да налагат незабавното прилагане на промените в условията за разрешителното, поради което е целесъобразно да се предвиди преходен период, за да се позволи на заинтересованите страни да се подготвят за новите изисквания, произтичащи от разрешаването.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешаване

Препаратът, посочен в приложението, който спада към категорията „технологични добавки“ и към функционалната група „добавки за силаж“, се разрешава като добавка при храненето на животни при спазване на определените в същото приложение условия.

Член 2

Преходни мерки

Посоченият в приложението препарат и фуражите, съдържащи този препарат, произведени и етикетирани преди 15 май 2013 г. в съответствие с разпоредбите, приложими преди 15 ноември 2012 г., могат да продължат да бъдат пускани на пазара и използвани до изчерпване на складовите наличности.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012 г.;10 (5):2673.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						CFU/kg пресен материал			
Категория „технологични добавки“. Функционална група: добавки за силаж									
1k2111	—	<i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)	<p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Препарат от <i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U) с минимално съдържание на 1×10^8 CFU/g добавка.</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p><i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)</p> <p><i>Метод за анализ</i> ⁽¹⁾</p> <p>Преброяване във фуражната добавка: метод чрез разстилане върху пластина (EN 15787).</p> <p>Идентификация: пулсова гел електрофореза (PFGE).</p>	Всички животински видове	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> В указанията за употреба на добавката и премикса се посочват температурата на съхранение и срокът на съхранение. Минимална доза на добавката, когато не се използва в комбинация с други микроорганизми като добавка за силаж: 1×10^8 CFU/kg пресен материал. Мерки за безопасност: препоръчва се използването на средства за дихателна защита и носенето на ръкавици по време на работа. 	15 ноември 2022 г.

⁽¹⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 991/2012 НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 2012 година

за разрешаване на цинков хидроксид хлорид монохидрат като фуражна добавка за всички животински видове

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда, че добавките за използване при храненето на животни подлежат на разрешаване, и се определят основанията и процедурите за издаване на разрешително.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за разрешаване на цинков хидроксид хлорид монохидрат. Заявлението беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на цинков хидроксид хлорид монохидрат като фуражна добавка за всички животински видове, която следва да бъде класифицирана в категорията „хранителни добавки“.
- (4) В становището си от 26 април 2012 г. ⁽²⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на използване цинковият хидроксид хлорид монохидрат не се отразява неблагоприятно върху човешкото здраве, здравето на животните

или околната среда и че използването му може да се счита за ефикасен източник на цинк за всички животински видове. Органът не счита, че са необходими специфични изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.

- (5) Оценката на цинковия хидроксид хлорид монохидрат показва, че са изпълнени условията за разрешително, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003. Поради това използването на посочения препарат следва да бъде разрешено съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Препаратът, посочен в приложението, който принадлежи към категорията „хранителни добавки“ и към функционалната група „смеси на елементи с микроконцентрация“, се разрешава като добавка при храненето на животни при спазване на определените в същото приложение условия.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012 г.; 10(5):2672.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешителното	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						съдържание на елемента (Zn) в mg/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			

Категория „хранителни добавки“. Функционална група: „смеси на елементи с микроконцентрация“

3b609	—	Цинков хидроксид хлорид монохидрат	<p><i>Характеристика на добавката</i></p> <p>химична формула: $Zn_5(OH)_8Cl_2 \cdot (H_2O)$;</p> <p>CAS номер: 12167-79-2;</p> <p>чистота: минимум 84 %;</p> <p>цинков оксид: максимум 9 %;</p> <p>съдържание на цинк: минимум 54 %;</p> <p>частици < 50 µm: под 1 %.</p> <p><i>Метод за анализ</i> ⁽¹⁾</p> <p>За идентифицирането на цинков хлорид хидроксид в кристално състояние във фуражната добавка:</p> <p>— дифракция на рентгеново лъчение (XRD).</p> <p>За определянето на общия обем на цинк в добавката и премиксите:</p> <p>— EN 15510: атомноемисионна спектрометрия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES), или</p> <p>— CEN/TS 15621: атомноемисионна спектрометрия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES) след разлагане под налягане.</p> <p>За определянето на общия обем на цинк във фуражни суровини и комбинирани фуражи:</p> <p>— атомноабсорбционна спектрометрия (AAS), или</p> <p>— EN 15510 или CEN/TS 15621.</p>	Всички животиновски видове	—	—	<p>Домашни любимци: 250 (общо)</p> <p>Риби: 200 (общо)</p> <p>Други видове: 150 (общо)</p> <p>Пълноценни и допълващи млекозаместители: 200 (общо)</p>	<p>1. За безопасността на потребителите: да се използват средства за дихателна защита и да се носят предпазни очила и ръкавици по време на работа.</p> <p>2. Добавката се смесва с фуражите под формата на премикс.</p>	15 ноември 2022 г.
-------	---	------------------------------------	---	----------------------------	---	---	---	---	--------------------

⁽¹⁾ Подробна информация за методите на анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 992/2012 НА КОМИСИЯТА**от 25 октомври 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	31,3
	MA	49,8
	MK	38,5
	ZZ	39,9
0707 00 05	AL	31,8
	MK	30,8
	TR	118,9
	ZZ	60,5
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,4
	CL	85,7
	TR	102,2
	ZA	91,5
	ZZ	91,7
0806 10 10	BR	278,7
	MK	80,9
	TR	158,6
	ZZ	172,7
0808 10 80	CL	148,8
	MK	29,8
	NZ	117,4
	ZA	125,0
	ZZ	105,3
0808 30 90	CN	60,3
	TR	113,5
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 993/2012 НА КОМИСИЯТА**от 25 октомври 2012 година****относно издаването на лицензии за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец октомври 2012 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията от 7 декември 2011 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз ⁽³⁾ бяха открити и беше определен начинът на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в няколко подпериода в съответствие с приложение I към посочения регламент.
- (2) Октомври е единственият подпериод за квотата с пореден номер 09.4138, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011. Тази квота обхваща остатъка от неизползваните количества от квотите с поредни номера 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 през предишния подпериод. Октомври е последният подпериод за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, букви б) и д) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, които обхващат остатъка от неизползваните количества от предишния подпериод.
- (3) От съобщената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва, че за

квотата с пореден номер 09.4138 заявленията, подадени през първите 10 работни дни на месец октомври 2012 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявеното количество за съответната квота.

- (4) От горепосочената информация следва също, че за квотата с пореден номер 09.4148 заявленията, подадени през първите 10 работни дни на месец октомври 2012 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се отнасят за количество, по-малко от наличното.
- (5) Следва също така да се съобщи окончателният процент на използване за 2012 г. на всяка квота, предвидена в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011.
- (6) С цел да се гарантира ефективното управление на процедурата за издаване на лицензии за внос, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. По отношение на подадените през първите 10 работни дни на месец октомври 2012 г. заявления за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотата с пореден номер 09.4138, посочени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се издават лицензии за заявеното количество, към което се прилага коефициентът на разпределение, определен в приложението към настоящия регламент.
2. Окончателният процент на използване за 2012 г. на всяка квота, предвидена в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, е посочен в приложението към настоящия регламент.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽³⁾ ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

Количества за разпределение за подпериода на месец октомври 2012 г. съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 и окончателен процент на използване за 2012 г.

а) Квота за бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2012 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2012 г.
Съединени американски щати	09.4127		96,41 %
Тайланд	09.4128		98,94 %
Австралия	09.4129		64,72 %
Друг произход	09.4130		100 %
Всички държави	09.4138	1,109158 %	100 %

б) Квота за олющен ориз от код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2012 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2012 г.
Всички държави	09.4148	— ⁽¹⁾	0 %

⁽¹⁾ За този подпериод не се прилага коефициент на разпределение: Комисията не е получила заявления за лицензии.

в) Квота за натрошен ориз от код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Окончателен процент на използване на квотата за 2012 г.
Тайланд	09.4149	23,81 %
Австралия	09.4150	0 %
Гвиана	09.4152	0 %
Съединени американски щати	09.4153	39,39 %
Друг произход	09.4154	100 %

г) Квота за бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Окончателен процент на използване на квотата за 2012 г.
Тайланд	09.4112	100 %
Съединени американски щати	09.4116	100 %
Индия	09.4117	100 %
Пакистан	09.4118	100 %
Друг произход	09.4119	100 %
Всички държави	09.4166	100 %

д) Квота за натрошен ориз от код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква д) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2012 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2012 г.
Всички държави	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Няма налично количество за този подпериод.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2012/31/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 2012 година

за изменение на приложение IV към Директива 2006/88/ЕО на Съвета по отношение на списъка на видове риба, възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия, и заличаването на вписването за епизоотичен синдром (Epizootic ulcerative syndrome)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни ⁽¹⁾, и по-специално член 61, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 2006/88/ЕО се определят, *inter alia*, някои правила, свързани със здравето на животните, приложими спрямо аквакултурите и продукти от тях, включително специфични разпоредби относно екзотичните и неекзотичните болести и видовете, възприемчиви към тях, включени в списъка в част II от приложение IV към посочената директива.
- (2) Епизоотичният синдром (EUS) е включен в списъка на екзотичните болести, съдържащ се в част II от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО.
- (3) В част I от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО са установени критериите за включване на екзотични и неекзотични болести в част II от посоченото приложение. Според тези критерии екзотичните болести трябва да имат потенциал за значително икономическо влияние, ако бъдат въведени в Съюза — или чрез производствени загуби в сектора на аквакултурите в Съюза, или чрез ограничаване на потенциала за търговия с аквакултури и продукти от тях. Алтернативният вариант е те да имат потенциал за вредно влияние върху околната среда, ако бъдат въведени в Съюза, за популации от диви видове водни животни, които си струва да имат предимство при защита от законодателството на Съюза или международни разпоредби.
- (4) На 15 септември 2011 г. Експертната група по здравето на животните и хуманното отношение към тях, създадена в рамките на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ), прие научно становище относно епизоотичния синдром ⁽²⁾ („становището на ЕОБХ“). В посоченото становище ЕОБХ стига до заключението, че въздействието на EUS върху сектора на аквакултурите в ЕС евентуално варира от липса на въздействие до слабо въздействие.

- (5) Освен това в становището на ЕОБХ се посочва, че е вероятно EUS многократно да е навлизал на територията на Съюза посредством внос на декоративни риби от трети държави и че такива риби може да са били пуснати във водите на Съюза. При тези обстоятелства и като се има предвид фактът, че не са докладвани никакви огнища на EUS в Съюза, не съществуват доказателства, които да навеждат на мисълта, че EUS има потенциал за вредно влияние върху околната среда.
- (6) С оглед на заключенията на ЕОБХ и на наличните научни доказателства EUS вече не отговаря на критериите, предвидени в част I от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО, за да присъства в списъка в част II от посоченото приложение.
- (7) Поради това е целесъобразно да се заличи вписването за епизоотичен синдром от списъка на екзотичните болести, съдържащ се в част II от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО.
- (8) Освен това част II от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО включва списък на видовете, считани за възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия.
- (9) Японската писия (*Paralichthys olivaceus*) е възприемчива към неекзотичната болест по рибите вирусна хеморагична септицемия. Клинични огнища на тази болест бяха потвърдени в някои региони на Азия.
- (10) Поради това е целесъобразно японската писия (*Paralichthys olivaceus*) да се включи в списъка на видовете, възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия, съдържащ се в част II от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО.
- (11) Поради тази причина приложение IV към Директива 2006/88/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (12) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение IV към Директива 2006/88/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14.

⁽²⁾ EFSA Journal (бюлетин на ЕОБХ) 2011 г.; 9(10):2387.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 1 януари 2013 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

2. Те прилагат тези разпоредби от 1 януари 2013 г.

3. Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

4. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Част II от приложение IV към Директива 2006/88/ЕО се заменя със следното:

„ЧАСТ II

Болести, изброени в списък

Екзотични болести		
	Болест	Възприемчив вид
Риби	Епизоотична хематопоетична некроза	Дъгова пъстърва (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) и костур (<i>Perca fluviatilis</i>)
Мекотели	Инфекция с <i>Bonamia exitiosa</i>	Австралийска калнастрида (<i>Ostrea angasi</i>) и чилийска плоскастрида (<i>O. chilensis</i>)
	Инфекция с <i>Perkinsus marinus</i>	Тихоокеанскастрида (<i>Crassostrea gigas</i>) и източнастрида (<i>C. virginica</i>)
	Инфекция с <i>Microcytos mackini</i>	Тихоокеанскастрида (<i>Crassostrea gigas</i>), източнастрида (<i>C. virginica</i>), Олимприя плоскастрида (<i>Ostrea conchaphila</i>) и европейска плоскастрида (<i>O. edulis</i>)
Ракообразни	Синдром Тауга	Бяла заливна скарита (<i>Penaeus setiferus</i>), тихоокеанска синя скарита (<i>P. stylirostris</i>) и тихоокеанска бяла скарита (<i>P. vannamei</i>)
	Болестта Yellowhead	Кафява заливна скарита (<i>Penaeus aztecus</i>), розова заливна скарита (<i>P. duorarum</i>), голяма скарита Кигума (<i>P. japonicus</i>), черна тигрова скарита (<i>P. monodon</i>), бяла заливна скарита (<i>P. setiferus</i>), тихоокеанска синя скарита (<i>P. stylirostris</i>) и тихоокеанска бяла скарита (<i>P. vannamei</i>)
Неекзотични болести		
	Болести	Възприемчив вид
Риби	Вирусна хеморагична септицемия (VHS)	Херинга (<i>Clupea</i> spp.), бяла риба (<i>Coregonus</i> sp.), щука (<i>Esox lucius</i>), моруна (<i>Gadus aeglefinus</i>), тихоокеанска моруна (<i>G. macrocephalus</i>), атлантическа моруна (<i>G. morhua</i>), тихоокеанска съомга (<i>Oncorhynchus</i> spp.) дъгова пъстърва (<i>O. mykiss</i>), галя (<i>Onos mustelus</i>), кафява пъстърва (<i>Salmo trutta</i>), калкан (<i>Scophthalmus maximus</i>), хамсия (<i>Sprattus sprattus</i>), липан (<i>Thymallus thymallus</i>) и японска писия (<i>Paralichthys olivaceus</i>)
	Инфекциозна хематопоетична некроза (IHN)	„Куча“ съомга (<i>Oncorhynchus keta</i>), съомга Coho (<i>O. kisutch</i>), съомга Masou (<i>O. masou</i>), дъгова или steelhead пъстърва (<i>O. mykiss</i>), съомга Sockeye (<i>O. nerka</i>), розова съомга (<i>O. rhodurus</i>), съомга chinook (<i>O. tshawytscha</i>) и атлантическа съомга (<i>Salmo salar</i>)
	Болестта вирусна инфекция с Koi herpes (KHV)	Шаран Common carp и Koi carp (<i>Cyprinus carpio</i>)
	Инфекциозна анемия по съомгата (ISA)	Дъгова пъстърва (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), атлантическа съомга (<i>Salmo salar</i>) и кафява и морска пъстърва (<i>S. trutta</i>).
Мекотели	Инфекция с <i>Marteilia refringens</i>	Австралийска калнастрида (<i>Ostrea angasi</i>), чилийска плоскастрида (<i>O. chilensis</i>), европейска плоскастрида (<i>O. edulis</i>), аржентинскастрида (<i>O. puelchana</i>), синя мида (<i>Mytilus edulis</i>) и средиземноморска мида (<i>M. galloprovincialis</i>)
	Инфекция с <i>Bonamia ostreae</i>	Австралийска калнастрида (<i>Ostrea angasi</i>), чилийска плоскастрида (<i>O. chilensis</i>), Олимприя плоскастрида (<i>O. conchaphila</i>), азиатскастрида (<i>O. denselammellosa</i>), европейска плоскастрида (<i>O. edulis</i>) и аржентинскастрида (<i>O. puelchana</i>)
Ракообразни	Ихтиофтириус	Всички ракообразни с десет крака (разред Decapoda)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2012/662/ОВППС НА СЪВЕТА

от 25 октомври 2012 година

в подкрепа на дейностите за намаляване на риска от незаконна търговия с малки оръжия и леки въоръжения и прекомерното им натрупване в региона, обхванат от Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 26, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 15—16 декември 2005 г. Европейският съвет прие Стратегията на ЕС за борба с незаконното натрупване и незаконния трафик с малки оръжия и леки въоръжения (МОЛВ) и боеприпаси за тях („Стратегия на ЕС за МОЛВ“). В същата стратегия се подчертава, че за да се сведе до минимум рискът от незаконна търговия с МОЛВ и прекомерното им натрупване, следва да се отдели особено внимание на огромните количества МОЛВ, натрупани в Източна и Югоизточна Европа, както и на пътищата за разпространението им в зони на конфликт.
- (2) Насърчаването на ефективно многостранно сътрудничество е сред целите на Стратегията на ЕС за МОЛВ, насочени към създаването на международни или регионални механизми, или такива в рамките на Съюза и неговите държави членки, за борба с доставката и дестабилизиращото разпространение на МОЛВ и боеприпаси за тях. В плана за действие към стратегията Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) се откроява като една от регионалните организации, с които следва да се развива сътрудничество. По-специално в него се съдържат разпоредби относно подкрепата, която трябва да бъде оказана на действията на ОССЕ за борба с незаконната търговия с МОЛВ и боеприпасите за тях, както и относно унищожаването на излишните запаси от тях на участващите държави от ОССЕ („участващите държави“).
- (3) На 24 ноември 2000 г. участващите държави приеха документа на ОССЕ за МОЛВ, с който се задължиха да установят и прилагат ефективни национални проверки върху трансфера на МОЛВ, включително върху износа и посредничеството. В документа също се набляга на дестабилизиращите последици, които прекомерното натрупване на МОЛВ, както и лошото управление и занижената сигурност на запасите от тях могат да имат върху националната, регионалната и международната сигурност. В документа унищожаването се определя като предпочитан метод за премахване на излишъка от МОЛВ.
- (4) На 26 май 2010 г. участващите държави приеха план за действие на ОССЕ относно МОЛВ, в който наред с останалото се посочва необходимостта от създаване и укрепване на правната рамка на участващите държави за законна посредническа дейност, от засилване на ангажиментите относно управлението и сигурността на запасите от МОЛВ, както и от засилване на ангажиментите на участващите държави за унищожаване на излишни и незаконни МОЛВ и средствата за подобряване капацитета на тези държави за унищожаване на излишни и незаконни МОЛВ.
- (5) На 23 юни 2003 г. Съветът прие Обща позиция 2003/468/ОВППС относно контрола на посредничеството за разпространение на оръжие⁽¹⁾, в която се поставя изискване държавите членки да вземат всички необходими мерки, в т.ч. като въведат ясна правна рамка за законните посреднически дейности, с цел контрол на посредническите дейности на тяхна територия, като освен това държавите членки се насърчават да обмислят възможностите за контрол на посредническите дейности извън тяхната територия, извършвани от посредници — техни граждани, пребиваващи или лица, установени на тяхна територия.
- (6) На 8 декември 2008 г. Съветът прие Обща позиция 2008/944/ОВППС, определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване⁽²⁾. Обща позиция 2008/944/ОВППС въвежда набор от критерии, от които държавите членки се ръководят при оценяването на заявления за износ, реекспорт и посредничество, свързани с конвенционални оръжия. Тя съдържа изискване държавите членки да полагат всички възможни усилия за насърчаване на другите държави — износителки на военни технологии или оборудване, да прилагат критериите на Общата позиция,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. С цел укрепване на мира и сигурността и ефективни многостранни отношения на световно и регионално равнище Съюзът ще преследва следните цели:

⁽¹⁾ ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 79.

⁽²⁾ ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр.99.

- укрепване на мира и сигурността в съседните на Съюза региони чрез намаляване на заплахата от незаконната търговия и прекомерното натрупване на МОЛВ в региона на ОССЕ,
- подкрепа за ефективни многостранни отношения на регионално равнище чрез насърчаване на дейността на ОССЕ по предотвратяване на прекомерното натрупване на МОЛВ и незаконната търговия с МОЛВ и боеприпаси за тях.

2. За постигане на целите, посочени в параграф 1, Съюзът предприема следните проекти:

- организиране на регионален семинар за обучение на служителите от участващите държави, които отговарят за контрола на посредничеството при сделки с МОЛВ,
- повишаване на нивото на сигурност на съхраняваните в Беларус и Киргизстан запаси от МОЛВ,
- унищожаване на излишните МОЛВ в Беларус и Киргизстан с цел предотвратяване на тяхното отклоняване за незаконна търговия,
- въвеждане на приложение за управление на инвентара на МОЛВ с цел подобряване на запасите, архивите и проследяването на МОЛВ и конвенционалните боеприпаси в няколко участващи държави.

Подробното описание на посочените проекти е изложено в приложението.

Член 2

1. Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност („ВП“) отговаря за изпълнението на настоящото решение.

2. Техническото изпълнение на проектите по член 1, параграф 2 се осъществява от две изпълнителни агенции:

а) Секретариатът на ОССЕ отговаря за:

- организацията на регионален семинар за обучение за съответните служители от участващите държави, посветен на контрола върху посредничеството при сделки за МОЛВ,
- повишаване на нивото на сигурност на депата със запаси от конвенционални оръжия и боеприпаси в Киргизстан,
- унищожаване на излишните МОЛВ в Беларус и Киргизстан с цел предотвратяване на тяхното отклоняване за незаконна търговия, и
- въвеждане на софтуер за инвентаризация на МОЛВ с цел подобряване на управлението на запасите, регистрацията и проследяването на оръжието;

б) бюрото на Програмата за развитие на ООН в Беларус (бюрото на ПРООН в Беларус) отговаря за повишаване на нивото на

сигурност на депата със запаси от конвенционални оръжия и боеприпаси в Беларус.

3. Секретариатът на ОССЕ и бюрото на ПРООН в Беларус изпълняват задачите си под ръководството на ВП. За тази цел ВП сключва необходимите договорености със Секретариата на ОССЕ и с бюрото на ПРООН в Беларус.

Член 3

1. Референтната финансова сума за изпълнение на проекта по член 1, параграф 2 е в размер на 1 680 000 EUR.

2. Разходите, финансирани чрез сумата, определена в параграф 1, се управляват в съответствие с процедурите и правилата, приложими към общия бюджет на Съюза.

3. Комисията упражнява надзор за адекватно управление на разходите, посочени в параграф 1. За тази цел тя сключва споразумения за финансиране със Секретариата на ОССЕ и с бюрото на ПРООН в Беларус. Споразуменията предвиждат, че Секретариатът на ОССЕ и бюрото на ПРООН в Беларус имат задължението да осигурят публичност на участието на Съюза, пропорционално на размера му.

4. Комисията се стреми да сключи споразуменията за финансиране, посочени в параграф 3, възможно най-бързо след влизането в сила на настоящото решение. Тя информира Съвета за евентуални трудности в хода на този процес, както и за датата на сключване на споразуменията за финансиране.

Член 4

ВП докладва на Съвета за изпълнението на настоящото решение въз основа на редовни доклади, изготвени от Секретариата на ОССЕ и бюрото на ПРООН в Беларус. Тези доклади представляват основа за оценката, извършвана от Съвета.

Комисията предоставя информация за финансовите аспекти на изпълнението на проектите, посочени в член 1, параграф 2.

Член 5

1. Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

2. Срокът на действие на настоящото решение е 36 месеца след датата на сключване на споразуменията за финансиране, посочени в член 3, параграф 3, или шест месеца след датата на приемането му, ако към този момент все още не е сключено споразумение за финансиране.

Съставено в Люксембург на 25 октомври 2012 година.

За Съвета
Председател
E. MAVROU

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Цели

Общата цел на настоящото решение е укрепването на мира и сигурността в съседните на Съюза региони чрез намаляване на опасността от незаконната търговия и прекомерното натрупване на МОЛВ в региона на ОССЕ. Настоящото решение цели също да се насърчи ефективен многостранен подход на регионално равнище чрез подпомагане на дейностите на ОССЕ за предотвратяване на прекомерното натрупване на МОЛВ и незаконната търговия с МОЛВ и боеприпаси за тях. Тези дейности включват унищожаване на излишните МОЛВ в региона на ОССЕ, подобряване на сигурността и управлението на оръжейните запаси, разработване на подходящи инструменти за водене на регистри на оръжията, както и засилване на контрола върху трансфера на конвенционални оръжия, по-специално върху посредническите операции.

2. Описание на проектите

2.1. Организиране на регионален семинар за обучение за служители от участващите държави, посветен на контрола върху посредничеството при сделки за МОЛВ

2.1.1. Цел на проекта

- повишаване на осведомеността и подобряване на изпълнението от страна на участващите държави на действащите международни и регионални ангажменти в областта на контрола върху посредническата дейност по сделки с МОЛВ,
- анализиране на най-добрите практики и извлечените поуки от опита на други държави/региони и определяне на тяхната приложимост спрямо потребностите на участниците.

2.1.2. Описание на проекта

- организиране от Секретариата на ОССЕ на тридневен регионален семинар за служители в съответната област от максимум 15 участващи държави.

В събитието ще участват представители на заинтересовани международни и регионални организации и други експерти, сред които експерти от Съюза. Броят на участниците е най-много 70. Подробната концепция и дневният ред на събитието ще бъдат изготвени от Секретариата на ОССЕ в координация с ВП и съответните органи на Съвета.

2.1.3. Резултати от проекта

- по-добър контрол върху посредничеството по сделки с МОЛВ в участващите държави, поканени на семинара,
- по-малък риск от незаконни посреднически дейности и незаконна търговия с МОЛВ, а оттам и подобряване на сигурността на населението, групите и лицата, които търпят неблагоприятни последици от незаконната търговия с МОЛВ.

2.1.4. Място на семинарите

Секретариатът на ОССЕ ще предложи възможни места за провеждане на регионалния семинар, които впоследствие ще бъдат одобрени от ВП след консултация с компетентните органи на Съвета.

2.1.5. Бенефициери на проекта

- държавни служители и национални органи от участващите държави, отговарящи за контрола върху трансфера на МОЛВ,
- населението, групите и лицата, които търпят неблагоприятни последици от незаконната търговия с МОЛВ.

2.2. Повишаване на нивото на сигурност на депата със запаси от конвенционални оръжия и боеприпаси в Беларус и Киргизстан

2.2.1. Цел на проекта

- подобряване на сигурността и управлението на запасите на максимум два склада за съхраняване на МОЛВ в Беларус и максимум три склада в Киргизстан,
- принос за подобряване на сигурността в Централна Азия и Източна Европа и намаляване на риска от незаконна търговия с МОЛВ.

2.2.2. Описание на проекта

- актуализиране на системите за сигурност на максимум два склада за съхраняване на МОЛВ в Беларус, в съответствие с най-добрите практики на ОССЕ в областта на МОЛВ, включително чрез инсталиране и/или подновяване на необходимите електрически съоръжения, капацитет за спешна намеса при пожар, ограждения и осветление на периметъра, засичане на неправомерно проникване и алармена система, както и телекомуникационно оборудване за по-голяма сигурност,

— подобряване и/или създаване на максимум три склада за съхраняване на МОЛВ в Киргизстан в съответствие с най-добрите практики на ОССЕ в областта на МОЛВ, включително чрез инсталиране и/или подновяване на ограденията и осветлението на периметъра, врати и прозорци на помещенията за сигурно съхранение, алармени системи против неправомерно проникване, камери за видеонаблюдение (CCTV) и телекомуникационно оборудване.

Секретариатът на ОССЕ и бюрото на ПРООН в Беларус, в сътрудничество с компетентните органи на Беларус и Киргизстан и съгласувано с ВП и компетентните органи на Съвета, ще набележат складовете, които се нуждаят от подобряване на сигурността, и ще определят конкретните складове, подлежащи на модернизация чрез прилагане на настоящото решение. Всички дейности с изключение на дейностите, свързани с модернизирани на складовете за съхраняване на МОЛВ в Беларус, ще се изпълняват от Секретариата на ОССЕ. В Беларус дейностите ще се изпълняват от бюрото на ПРООН в Беларус, тъй като ОССЕ не разполага с подходящо представителство и правен статут в Беларус, а също поради факта, че изпълнението на тази част от проекта чрез бюрото на ПРООН в Беларус е икономически по-изгодно от управлението на проекта чрез представителството на ОССЕ във Виена. ОССЕ ще продължи да играе роля в цялостната координация на проекта и наблюдението на изпълнението му по отношение на избора на складове и на мерките за сигурност и безопасност, подлежащи на изпълнение, годишните работни планове, контрола на качеството на извършените работи и националното участие на правителството на Беларус. Правителствата на Беларус и Киргизстан ще предоставят подкрепа за проекта чрез участие с финансови средства и/или по целесъобразност с апортни вноски.

2.2.3. Резултати от проекта

- подобряване на физическата сигурност и управлението на запасите на максимум два склада за съхраняване на МОЛВ в Беларус и максимум три склада в Киргизстан,
- намаляване на риска от незаконна търговия с МОЛВ и конвенционални оръжия и подобряване на сигурността в Източна Европа и Централна Азия.

2.2.4. Бенефициери на проекта

- министерствата на отбраната на Беларус и Киргизстан,
- населението, групите и лицата, които търпят неблагоприятни последици от незаконната търговия с МОЛВ.

2.3. Унищожаване на излишните МОЛВ в Беларус и Киргизстан с цел предотвратяване на отклоняването им за незаконна търговия

2.3.1. Цел на проекта

- намаляване на риска от незаконна търговия с МОЛВ чрез унищожаването на излишните оръжия, притежавани от съответните национални власти на Беларус и Киргизстан.

2.3.2. Описание на проекта

- унищожаване на максимум 12 000 излишни единици МОЛВ в Беларус,
- унищожаване на максимум 2 000 излишни единици МОЛВ и максимум 51 ръчно преносими противовъздушни системи (MANPADS) в Киргизстан.

Правителствата на Беларус и Киргизстан ще подкрепят проекта, като предоставят на разположение съоръжения и оборудване и дадат принос в натура, в зависимост от случая. Всички дейности с изключение на дейностите, свързани с модернизирани на складовете за съхраняване на МОЛВ в Беларус, ще се изпълняват от секретариата на ОССЕ.

В Беларус дейностите, свързани с модернизирани на складовете за съхраняване на МОЛВ, ще се изпълняват от бюрото на ПРООН в Беларус, тъй като ОССЕ не разполага с подходящо представителство и правен статут в Беларус, а също поради факта, че изпълнението на тази част от проекта чрез бюрото на ПРООН в Беларус е икономически по-изгодно от управлението на проекта чрез представителството на ОССЕ във Виена. ОССЕ ще продължи да играе роля в цялостната координация на проекта и наблюдението на изпълнението му по отношение на избора на складове и на мерките за сигурност и безопасност, подлежащи на изпълнение, годишните работни планове, контрола на качеството на извършените работи и националното участие на правителството на Беларус.

2.3.3. Резултати от проекта

- унищожаване на част от излишните МОЛВ и MANPADS в Беларус и Киргизстан,
- намаляване на риска от незаконна търговия с МОЛВ и подобряване на сигурността в Източна Европа и Централна Азия.

2.3.4. Бенефициери на проекта

- министерствата на отбраната на Беларус и Киргизстан,
- населението, групите и лицата, които търпят неблагоприятни последици от незаконната търговия с МОЛВ.

2.4. Въвеждане на софтуер за инвентаризация на МОЛВ с цел подобряване на управлението на запасите, регистрацията и проследяването на оръжията

2.4.1. Цел на проекта

- Подобряване на управлението на запасите от МОЛВ и конвенционални боеприпаси и архивите за тях, в максимум осем участващи държави, като по този начин се намали рискът от незаконна търговия с МОЛВ и конвенционални боеприпаси.

2.4.2. Описание на проекта

- представяне на софтуера за инвентаризация на МОЛВ пред максимум 20 души от заинтересовани участващи държави,
- срещи на експерти от максимум осем участващи държави за оценяване на съвместимостта на приложението за инвентаризация на МОЛВ с националните изисквания, както и за последващ контрол съгласно националните процедури и законодателство,
- техническо адаптиране на софтуера за инвентаризация на МОЛВ в максимум осем участващи държави, за да стане той съвместим с договорените технически изисквания, в сътрудничество с бюро на ПРООН в Беларус и Министерството на отбраната на Беларус,
- превод на софтуера за инвентаризация на МОЛВ на максимум три официални езика (общо) съгласно изискванията в участващите държави, които въвеждат този софтуер,
- ограничена доставка на хардуер за максимум осем участващи държави, когато това е необходимо,
- инсталиране на електронна система за водене на регистри в максимум осем участващи държави,
- разработване на програма за обучение за максимум осем участващи държави (два модула — за личен състав във военните генерални щабове в столиците на избраните участващи държави и за персонала в складовете),
- провеждане на обучение в максимум осем участващи държави съгласно посочената по-горе програма за обучение.

2.4.3. Резултати от проекта

- подобряване и стандартизиране на управлението на запасите от МОЛВ и конвенционални боеприпаси и на свързаните с тях регистри в максимум осем участващи държави,
- намаляване на риска от незаконна търговия с МОЛВ и конвенционални боеприпаси в региона на ОССЕ.

2.4.4. Бенефициери на проекта

- министерствата на отбраната на максимум осем участващи държави,
 - населението, групите и лицата, които търпят неблагоприятни последици от незаконната търговия с МОЛВ.
- Секретариатът на ОССЕ ще определи, в консултация с ВП и компетентните органи на Съвета, кои участващи държави ще се възползват от проекта.

3. Продължителност

Общото прогнозирано времетраене на проектите ще бъде 36 месеца.

4. Орган, отговорен за техническото изпълнение

Техническото изпълнение на настоящото решение ще бъде поверено на Секретариата на ОССЕ и на бюро на ПРООН в Беларус, които ще изпълняват задачите си под ръководството на ВП.

5. Доклади

Секретариатът на ОССЕ и бюро на ПРООН в Беларус ще изготвят редовни доклади, както и доклади след приключване на всяка от описаните дейности. Докладите следва да бъдат представени на ВП не по-късно от шест седмици след приключването на съответните дейности.

6. Прогнозирани общи разходи по проекта и финансово участие на ЕС

Общата стойност на проектите възлиза на 1 680 000 евро.

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 4/2012 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ЕАСТ ПО ОБЩИЯ ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ

от 26 юни 2012 година

за изменение на Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим

(2012/663/ЕС)

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 3, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Турция изрази желание да се присъедини към Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим (наричана по-долу „конвенцията“) и получи покана за присъединяване след решението от 19 януари 2012 г. на Съвместния комитет, създаден съгласно конвенцията.
- (2) Във връзка с това в конвенцията следва да бъдат добавени текстовете на турски език на езиковите препратки, използвани в конвенцията, при спазване на съответния ред.
- (3) Прилагането на настоящото решение е свързано с датата на присъединяване на Турция към конвенцията.
- (4) За да могат да се използват формулярите за гаранциите, отпечатани съгласно критериите, валидни преди датата на присъединяването на Турция към конвенцията, следва да се установи преходен период, през който отпечатаните формуляри, с някои изменения, да могат да продължат да бъдат използвани.

- (5) Поради това конвенцията следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Допълнение III към Конвенцията за общ транзитен режим се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 2

1. Настоящото решение се прилага от датата на присъединяване на Турция към конвенцията.

2. Формулярите на основата на образците в приложения В1, В2, В3, В4, В5 и В6 към допълнение III могат да продължат да се използват най-късно до края на дванадесетия месец след началната дата на прилагане на настоящото решение, при условие че се извършат необходимите географски адаптации, както и адаптациите във връзка със служебния адрес или адреса на упълномощения представител.

Съставено в Брюксел на 26 юни 2012 година.

За Съвместния комитет

Председател

Mirosław ZIELIŃSKI

⁽¹⁾ ОВ L 226, 13.8.1987 г., стр. 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. В клетка 51 на приложение Б1 след Швейцария се добавя следното тире:
„— Турция TR“
2. В приложение Б6 дял III се изменя, както следва:
 - 2.1. В първата част на таблицата „Ограничена валидност — 99200“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Sınırlı Geçerli“
 - 2.2. Във втората част на таблицата „Освободено — 99201“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Vazgeçme“
 - 2.3. В третата част на таблицата „Алтернативно доказателство — 99202“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Alternatif Kanıt“
 - 2.4. В четвъртата част на таблицата „Различия: митническо учреждение, където стоките са представени ... (наименование и страна) — 99203“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ... (adı ve ülkesi)“
 - 2.5. В петата част на таблицата „Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ... — 99204“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Eşyanın ... 'dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir“
 - 2.6. В шестата част на таблицата „Освободено от задължителен маршрут — 99205“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“
 - 2.7. В седмата част на таблицата „Одобрен изпращач — 99206“ след NO се добавя следното тире:
„— TR İzinli Gönderici“
 - 2.8. В осмата част на таблицата „Освободен от подпис — 99207“ след NO се добавя следното тире:
„— TR İmzadan Vazgeçme“
 - 2.9. В деветата част на таблицата „Забранено общо обезпечение — 99208“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“
 - 2.10. В десетата част на таблицата „Използване без ограничения — 99209“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“
 - 2.11. В единнадесетата част на таблицата „Издаден впоследствие — 99210“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“
 - 2.12. В дванадесетата част на таблицата „Разни — 99211“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Çeşitli“
 - 2.13. В тринадесетата част на таблицата „Насипно — 99212“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Dökme“
 - 2.14. В четиринадесетата част на таблицата „Изпращач — 99213“ след NO се добавя следното тире:
„— TR Gönderici“

3. Приложение В1 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ В1

ОБЩ ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ/РЕЖИМ ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТ

ДОКУМЕНТ ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО

ЕДНОКРАТНА ГАРАНЦИЯ

I. Задължение на поръчителя

1. Долуподписаният ⁽¹⁾ установен в ⁽²⁾ се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение до максимален размер от в полза на Европейския съюз (съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия) и на Република Хърватия, Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино ⁽³⁾, за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице ⁽⁴⁾ е задължено или би било задължено към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за описаните по-долу стоки, поставени под режим общностен или общ транзит от отправното митническо учреждение в до получаващото митническо учреждение

Описание на стоките:

2. Долуподписаният се задължава да изплати при първо писмено искане от страна на компетентните органи на посочените в параграф 1 страни изискуемите суми, без да има право на отлагане за срок, по-дълъг от 30 дни от датата на искането, освен ако той или друго заинтересовано лице не докаже преди изтичане на този срок по удовлетворителен за компетентните органи начин, че режимът е завършен.

Компетентните органи могат, при поискване от страна на долуподписания и при наличие на основателна причина, да удължат 30-дневния срок от датата на искането за плащане, в който долуподписаният е задължен да заплати исканите суми. Разходите, възникнали в резултат на даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че размерът им да е равен на този, който би бил приложим при сходни обстоятелства на националния валутен или финансов пазар на въпросната страна.

3. Това поръчителство поражда действие от датата на приемането му от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният остава задължен за плащане на всякакви задължения, възникнали във връзка с операция под режим общ или общностен транзит, покрити от това поръчителство и започнала преди датата, от която евентуалната отмяна или прекратяване на гаранцията поражда действие, дори и искането за плащане да е направено след тази дата.

4. За целите на това поръчителство долуподписаният посочва следните свои служебни адреси ⁽⁵⁾ във всяка една от изброените в параграф 1 други страни:

Страна	Фамилно и собствено име или фирма и пълен адрес
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Долуподписаният потвърждава, че цялата кореспонденция, известия, както и формалности или процедури, свързани с това поръчителство, изпратени до или извършени в писмена форма на един от служебните му адреси, се приемат като надлежно връчени му.

Долуподписаният признава компетентността на съдилищата в районите, където са разположени служебните му адреси.

Долуподписаният се задължава да не променя своите служебни адреси или в случай че трябва да промени един или повече от тях, да информира предварително за това гаранционното митническо учреждение.

Съставено в на

(Подпис) ⁽⁶⁾

II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение

Гаранцията на поръчителя е приета на за обезпечаване на операция под режим общностен/общ транзит, осъществена с транзитна декларация № от ⁽⁷⁾

(Печат и подпис)

⁽¹⁾ Фамилно и собствено име или фирма.

⁽²⁾ Пълен адрес.

⁽³⁾ Заличете името на тези договарящи се страни или страни или държави (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма транзит на стоките. Посочването на Княжество Андора и Република Сан Марино се отнася само и единствено до операции под режим общностен транзит.

⁽⁴⁾ Собствено и фамилно име или фирма и пълен адрес на отговорното лице.

⁽⁵⁾ Когато правото на някоя от тези страни не предвижда служебен адрес, поръчителят посочва в тази страна представител, който да получава изпратената до него кореспонденция, а потвърждението по параграф 4, втора алинея, както и задълженията по четвърта алинея от същия параграф се оформят съответно. По спорове във връзка с гаранцията са компетентни съответните съдилища по местонахождението на служебния адрес на поръчителя или на неговите представители.

⁽⁶⁾ Подписващото документа лице вписва преди подписа си собственооръчно следния текст: „Гаранция за сумата от“, като съответната сума се изписва с думи.

⁽⁷⁾ Попълва се от отправното митническо учреждение.“

4. Приложение В2 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ В2

ОБЩ ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ/РЕЖИМ ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТ

ДОКУМЕНТ ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО

ЕДНОКРАТНА ГАРАНЦИЯ ЧРЕЗ СЕРТИФИКАТИ

I. Задължение на поръчителя

1. Долуподписаният ⁽¹⁾ установен в ⁽²⁾ се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение в полза на Европейския съюз (съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) и на Република Хърватия, Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино ⁽³⁾, за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице е задължено или би се задължило към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за стоките, поставени под режим общностен или общ транзит, за която сума долуподписаният е поел задължение да издава сертификати за еднократна гаранция до максимален размер от 7 000 EUR на сертификат.

2. Долуподписаният се задължава да изплати при първо писмено искане от страна на компетентните органи на посочените в параграф 1 страни изискуемите суми — до 7 000 EUR за сертификат за еднократна гаранция, без да

има право на отлагане за срок, по-дълъг от 30 дни от датата на искането, освен ако той или друго заинтересовано лице не докаже преди изтичане на този срок по удовлетворителен за компетентните органи начин, че режимът е завършен.

Компетентните органи могат, при поискване от страна на долуподписания и при наличие на основателна причина, да удължат 30-дневния срок от датата на искането за плащане, в който долуподписаният е задължен да заплати исканите суми. Разходите, възникнали в резултат на даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че размерът им да е равен на този, който би бил приложим при сходни обстоятелства на националния валутен или финансов пазар на въпросната страна.

3. Това поръчителство поражда действие от датата на приемането му от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният остава задължен за сумите, дължими във връзка с операции под режим общностен или общ транзит, покрити от това поръчителство и започнали преди датата, на която евентуална отмяна или прекратяване на гаранцията поражда действие, дори и искането за плащане да е направено след тази дата.

4. За целите на това поръчителство долуподписаният посочва следните свои служебни адреси ⁽⁴⁾ във всяка една от изброените в параграф 1 други страни:

Страна	Фамилно и собствено име или фирма и пълен адрес
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Долуподписаният потвърждава, че цялата кореспонденция, известия, както и формалности или процедури, свързани с това поръчителство, изпратени до или извършени в писмена форма на един от служебните му адреси, се приемат като надлежно връчени му.

Долуподписаният признава компетентността на съдилищата в районите, където са разположени служебните му адреси.

Долуподписаният се задължава да не променя своите служебни адреси или в случай че трябва да промени един или повече от тях, да информира предварително за това гаранционното митническо учреждение.

Съставено в на

.....

(Подпис) ⁽⁵⁾

II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение

.....

Гаранцията на поръчителя е приета на

.....

.....

(Печат и подпис)

⁽¹⁾ Фамилно и собствено име или фирма.

⁽²⁾ Пълен адрес.

⁽³⁾ Само за операции под режим общностен транзит.

⁽⁴⁾ Когато правото на някоя от тези страни не предвижда служебен адрес, поръчителят посочва в тази страна представител, който да получава изпратената до него кореспонденция, а потвърждението по параграф 4, втора алинея, както и задълженията по четвърта алинея от същия параграф се оформят съответно. По спорове във връзка с гаранцията са компетентни съответните съдилища по местонахождението на служебния адрес на поръчителя или на неговите представители.

⁽⁵⁾ Подписващото лице вписва пред подписа си собственоръчно следния текст: „Гаранция“.

5. Приложение В4 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ В4

ОБЩ ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ/РЕЖИМ ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТ

ДОКУМЕНТ ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО

ОБЩА ГАРАНЦИЯ

I. задължение на поръчителя

1. Долуподписаният ⁽¹⁾ установен в ⁽²⁾ се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение до максимален размер от представляващ 100/50/30 % ⁽³⁾ от референтната сума, в полза на Европейския съюз (съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия) и на Република Хърватия, Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино ⁽⁴⁾, за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице ⁽⁵⁾ е задължено или би било задължено към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за стоките, поставени под режим общностен или общ транзит.

2. Долуподписаният се задължава да изплати при първо писмено искане от страна на компетентните органи на посочените в параграф 1 страни изискуемите суми — до максималната сума, посочена по-горе, без да има право на отлагане за срок, по-дълъг от 30 дни от датата на искането, освен ако той или друго заинтересовано лице не докаже преди изтичане на този срок по удовлетворителен за компетентните органи начин, че режимът е завършен.

Компетентните органи могат, при поискване от страна на долуподписания и при наличие на основателна причина, да удължат 30-дневния срок от датата на искането за плащане, в който долуподписаният е задължен да заплати исканите суми. Разходите, възникнали в резултат на даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че размерът им да е равен на този, който би бил приложим при сходни обстоятелства на националния валутен или финансов пазар на въпросната страна.

От тази сума не се приспадат никакви вече изплатени съгласно условията на това поръчителство суми, освен ако от долуподписания не се изисква да заплати задължение, възникнало в резултат на операция под режим общностен или общ транзит, която е започнала преди датата на получаване на предходното искане за плащане или в срок от 30 дни след получаването му.

3. Това поръчителство поражда действие от датата на приемането му от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният остава задължен за сумите, дължими във връзка с операции под режим общностен или общ транзит, покрити от това поръчителство и започнали преди датата, на която евентуална отмяна или прекратяване на гаранцията поражда действие, дори и искането за плащане да е направено след тази дата.

4. За целите на това поръчителство долуподписаният посочва следните свои служебни адреси ⁽⁶⁾ във всяка една от изброените в параграф 1 други страни:

Страна	Фамилно и собствено име или фирма и пълен адрес
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Долуподписаният потвърждава, че цялата кореспонденция, известия, както и формалности или процедури, свързани с това поръчителство, изпратени до или извършени в писмена форма на един от служебните му адреси, се приемат като надлежно връчени му.

Долуподписаният признава компетентността на съдилищата в районите, където са разположени служебните му адреси.

Долуподписаният се задължава да не променя своите служебни адреси или в случай че трябва да промени един или повече от тях, да информира предварително за това гаранционното митническо учреждение.

Съставено в на

.....
(Подпис) (7)

II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение

.....

Гаранцията на поръчителя е приета на

.....

.....
(Печат и подпис)

(1) Фамилно и собствено име или фирма.

(2) Пълен адрес.

(3) Излишното се заличава.

(4) Заличете името на тези договарящи се страни или страни или държави (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма транзит на стоките. Посочването на Княжество Андора и Република Сан Марино се отнася само и единствено до операции за режим общностен транзит.

(5) Собствено и фамилно име или фирма и пълен адрес на отговорното лице.

(6) Когато правото на някоя от тези страни не предвижда служебен адрес, поръчителят посочва в тази страна представител, който да получава изпратената до него кореспонденция, а потвърждението по параграф 4, втора алинея, както и задълженията по четвърта алинея от същия параграф се оформят съответно. По спорове във връзка с гаранцията са компетентни съответните съдилища по местонахождението на служебния адрес на поръчителя или на неговите представители.

(7) Подписващото лице вписва пред подписа си собственоръчно следния текст: „Гаранция за сумата от“, като съответната сума се изписва с думи.“

6. В клетка 7 на приложение В5 между думите „Швейцария“ и „Андора“ се вмъква думата „Турция“.

7. В клетка 6 на приложение В6 между думите „Швейцария“ и „Андора“ се вмъква думата „Турция“.

.....

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

